

猷先生正之

澤陶敬贈

中國語文嬗變論



中華民國三十三年六月初版

中國語文嬗變論

全冊  
實價

著作者

彭澤陶

校勘者

方授康

印刷者

湘雲印刷局

發售者  
通信處

湖南橋頭市省立  
第一中學轉彭萬懷

版權  
所必  
有究  
翻印

中國語文嬗變論

彭澤陶著

條目

篇義總述

(一) 讀音之變

(甲) 音節之變

(A) 最初為複音節 (B) 由複音節變半音節及其所由之塗徑

(乙) 聲韻之變

周秦以前聲韻之數：六朝以後聲韻之數：近世聲韻之數

(丙) 音調之變

古時字音高低長短輕重之分：魏晉以後字音高低長短輕重之分：近世字音高低長短輕重之分

(丁) 複音節與單音節之混變

雙字之平列與附尾

(二) 字體之變

(甲)篆體之變(乙)隸體之變(丙)草體之變(丁)行書

(三) 字數之變

上古 先秦 漢魏以後

(四) 文法之變

綜合語關節語及分析語之特質 周秦以上造句情形 漢魏以後造句情形 近日造句情形

(五) 修辭之變

(甲)篇章組織之變

(一)未入春秋以前(二)春秋戰國(三)秦漢(四)魏晉南北朝(五)唐

宋元明清(六)民國

(乙) 字句組織之變

(一) 字句之蕪潔

(A) 未入春秋以前 (B) 春秋至南北朝 (C) 唐宋元明 (D) 民國

(二) 字句之錯整

(A) 先秦 (B) 漢以後

(三) 用典之隱顯

(A) 引古事

(1) 徵引全事者 (2) 標舉題目而不敘其委曲者 (3) 提示

二字以影射全事者

(B) 舉舊辭

(1) 徵引原文並記所出者 (2) 徵引原文不記所出者 (3) 摘

取原文合乎義理者 (4) 截割原文不求合理者

(一) 用典與比興

(四) 虛字之多少

虛字為修辭學之事不當以詞性為區別

虛字在各朝文中活動情形 (一) 夏商至西周 (二) 春秋戰國至西漢 (三) 東漢至盛唐 (四) 中唐至元明 (五) 清代 (六) 民國

(丙) 聲律組織之變

(一) 西漢以前 (二) 東漢至兩晉 (三) 宋齊至唐 (四) 宋元明 (五) 清代 (六) 民國

(六) 文言白話之變

語文分離託始殷商之證……周時語文分離之證……商周秦漢……周文言……三國至隋白話勢力潛滋暗長……唐之禪門語錄為純粹白話之始。民國時白話與文言爭正統。今日白話作法當注意八要義

# 中國語文嬗變論

彭澤陶著

人類役萬物而獨靈者，以有語言也。而其進化之淹速不齊，則由文字之創造有先有後。故人類而無語言文字，則與禽獸無別矣。昔簡文見田稻不識，問是何草。左右荅是稻。簡文還，三日不出，云：寧有賴其末而不識其本？今夫吾人，時用語言文字，僅不識其嬗變之跡，則與食米而不知稻何異。故特表而出之，作中國語文嬗變論。此所謂語，即語言，一事也；所謂文，則指文字之形體及文章，二事也。又語言與文字及文章，形式不同，而精神則一。語言以符號託出，即為文字文章。以是論文字文章者，不能不牽及語言，而語言嬗變之跡，大率必從振古相傳之文字文章中擇討，所以論語言又不能不聯繫又字文章。語言與又字文章，既有不可分離之勢，故本

篇立言亦不甚劃分。唯綜其事之重要者列為六類。

曰讀音之變，

曰字體之變，

曰字數之變，

曰文法之變，

曰修辭之變，

曰文言白話之變。

以次研覈如左：

### 一 讀音之變

語言文字文章皆由音生，故考其嬗變當自音始。茲分

音節之變，

聲韻之變，



音調之變

複音節與單音節之混變

四者論之：

甲 音節之變

△ 最初為複音節。世界語言文字，有以單音表一義者，有以複音表一義者。以複音表一義者，西洋日本是也；以單音表一義者，中國是也。然中國自古即為單音，抑由複音而進為單音乎？書缺久矣，而亦有可考者，請略言之：

許慎說文解字曰：

𧈧悉𧈧也。

𧈧焦𧈧也。

𧈧𧈧為專造字，悉焦為借音字。古人於此類字，造其一，遺其一，何為

者邪蓋蟹字兼有悉蟹二音，僥字兼有焦僥二音。但用章氏大矣說

例則不謂中國文字後世由複音變單音，自非增悉字焦字不可。書

中若是者未易悉數

後梁寢五年傳曰：

號從中國，名從主人。

楊疏云：

名從主人者，越為於越，左傳云壽夢之鼎是也。澤陶按壽夢之鼎見懷十

九年傳。

顏師古注漢書地理志句吳曰：

句夷俗語之發聲也，亦猶越為於越也。

左氏宣八年傳曰：

盟吳越而還。

孔疏云：

「句吳」句或為「工」，「夷言發聲也。」

又云：

「於越」於者，夷言發聲也。

定五年經曰：

於越入吳。

杜注云：

「於」發聲也。

又穀梁范注引舊說曰：

「於越」夷言也。

定十四年經曰：

於越敗吳於檇李。

左氏孔疏云

於越即越也，夷言發聲。

又左氏穀梁隱元年經

邾儀父。

公羊作

邾婁儀父。

釋文曰

邾人語聲後曰婁，故曰邾婁。

襄十年經

會吳於相。

左氏傳曰

會吳子壽夢也。

十二年經

吳子乘卒。

傳曰：

吳子壽夢卒。

服虔注云：

壽夢發聲。吳，經夷，言多發聲，數語共成一言。壽夢，一言也。經言乘，傳言壽夢，欲使學者知之也。

又宣五年傳曰：

楚人謂虎於菟。

由此可證周時中原通用單音，而楚吳越邾等國尚多複音，故呼吳為句吳或工吳，呼越為於越，呼邾為邾婁，呼乘為壽夢。越人夫亦有廿四年傳，蓋呼虎為於菟。中原史家，名從主人，備記其音，不得不爾。亦名乘也。

若在當地則書「吳越」，「邾乘虎足矣」，固無事乎增一為二也。

左僖五年，寺人披，國語晉語作「寺人勃鞞」。

世本衛文子木，左傳檀弓均作「文子彌牟」。

爾雅釋草，鼈，鴻薈，茨，蒺藜。

又釋蟲，莫辨，蜂。

董道云：竹書有「宋景公繇」，而史為「頭曼」，孫炎以「繇」為「頭曼」合聲。

忠棟春秋左傳補注昭  
廿五年太子繇條下引。

蓋當時中原雖通用單音，而複音尚未盡去。故同此披字，雅言「披」，方俗或猶言「勃鞞」，同此木字，雅言「木」，方俗或猶言「彌牟」，同此鼈字，雅言「鼈」，方俗或猶言「鴻薈」，同此茨字，雅言「茨」，方俗或猶言「蒺藜」，同此蜂字，雅言「蜂」，方俗或猶言「莫辨」，同此繇字，雅言「繇」，方俗或猶言「頭曼」。然則複音在周時不獨蠻夷盛行，中原亦有之。

至於高誘注淮南主術訓曰：

錫鷄讀曰私鉞頭，二字三音也。洋陶按說文，此亦作鷄，比與實古音通。私鉞，正切。錫，字。鷄，私閏切。

此更明示漢時尚有一字而複音者。

又生說林訓曰：

鼓造，蓋謂臬，一曰蝦蟆。

按前說是也。臬，古亮切。鼓造，合聲為臬。

韓詩中谷有推傳曰：

推，荒蔚也。

按荒蔚合聲為推。此並可證漢初人讀臬，推猶有作複音者。

郭璞注爾雅釋器，不律謂之筆，曰：

蜀人呼筆為不律也。語之變轉。

此似謂「不律之音由筆變而不知筆原讀不律」然可以知晉時複音字尚有存於口語者也。若夫

孔曰：窳籠。

見於宋景文之筆記，今猶如是。

吾曰：五 (NG) 牙 (NGa)。

試之湘鄉人之語音，無不皆然。此又複音制之殘存於今日者，不獨周漢晉以上為然也。

B 由複音節變單音節。夫中國語言文字既為複音節，

果何由而變為單音節乎？蓋人有惰性，樂簡易，日常語言，苟聽受者能曉，往往息遠模胡，於是複音節不期而縮為單音。其所循途徑有

二：

一曰合聲，



左哀二十六年傳曰：六卿三族降聽政。注：降和同也。和同急讀為降。

國語：羊舌職說苑作羊殖。舌職急讀為殖。

白虎通曰：爵者尊號也。尊號急讀為爵。疏：爵古韻同在豪部。

幽通賦曰：鮮生民之晦在。曹大家曰：晦亡幾也。亡幾急讀為晦。

晦從每聲每七古同屬明類。

池如何不為盍不可為已而已為耳之乎為諸之於亦為諸今俗謂叔母為孀舅母為妣北人謂不要或不必為別胥是類也。

二曰省音

公羊隱元年傳如勿與而已矣。注：如即不如齊人語也。左莊廿一年傳敢辱高位。注：敢不敢也。

儀禮聘禮記辭曰非禮也敢對曰非禮也敢辭。注：二者皆卒曰